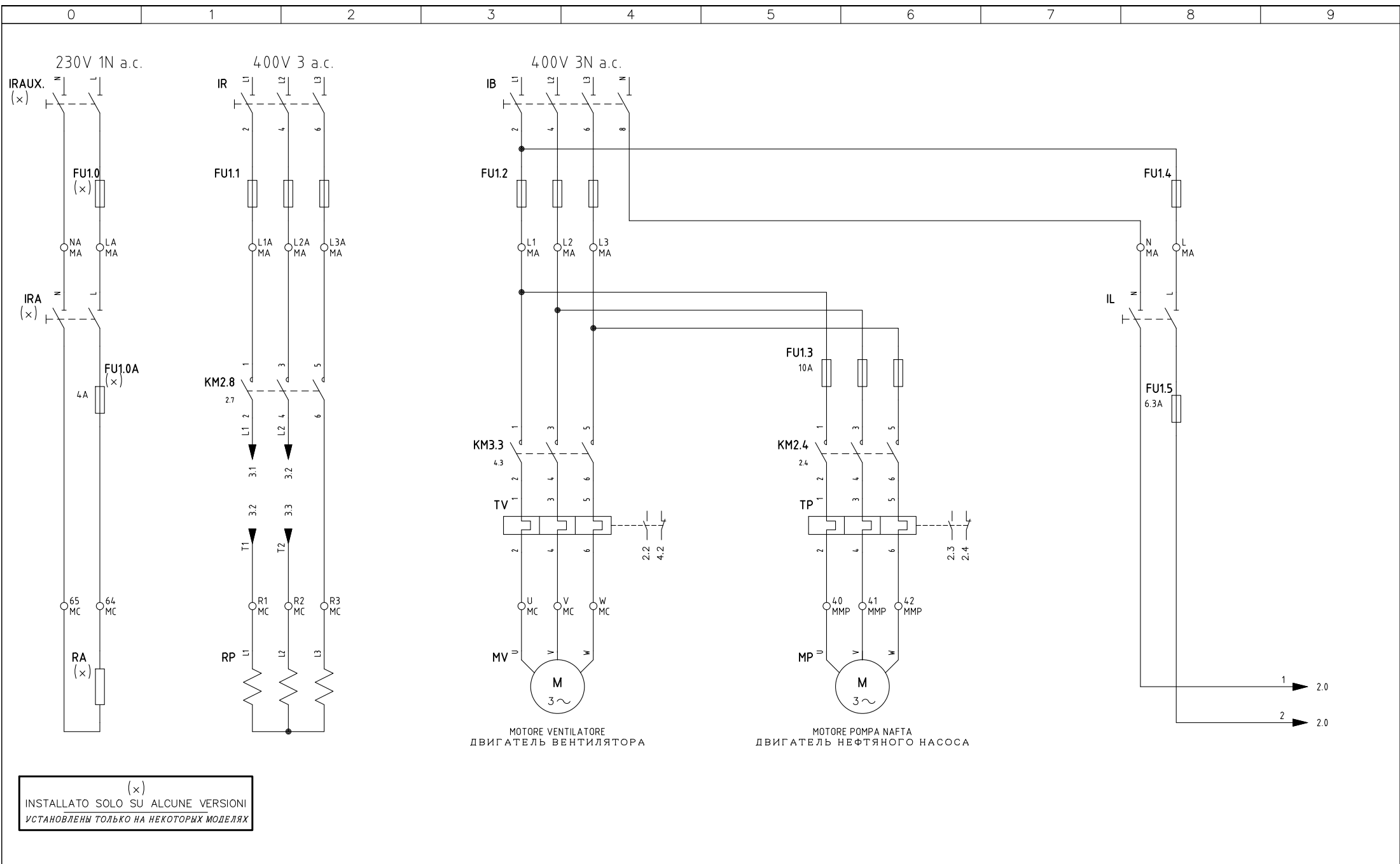
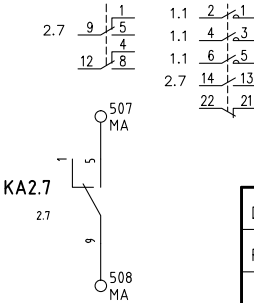
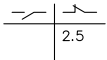
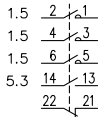
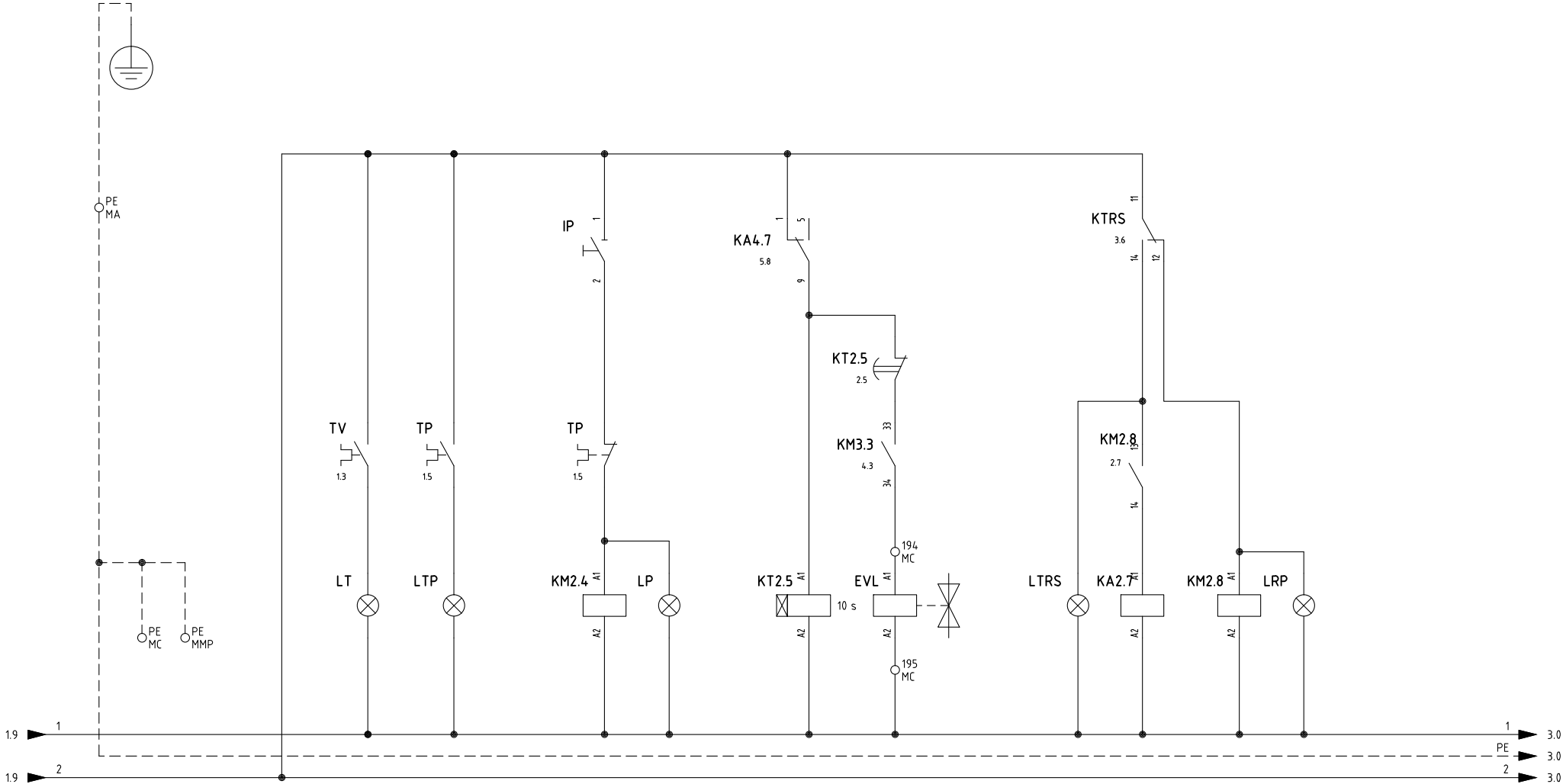


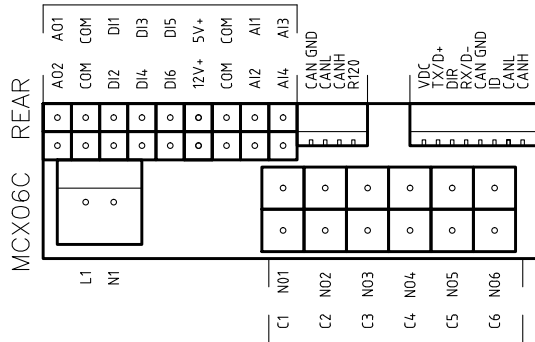
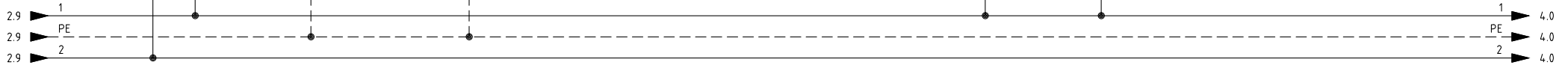
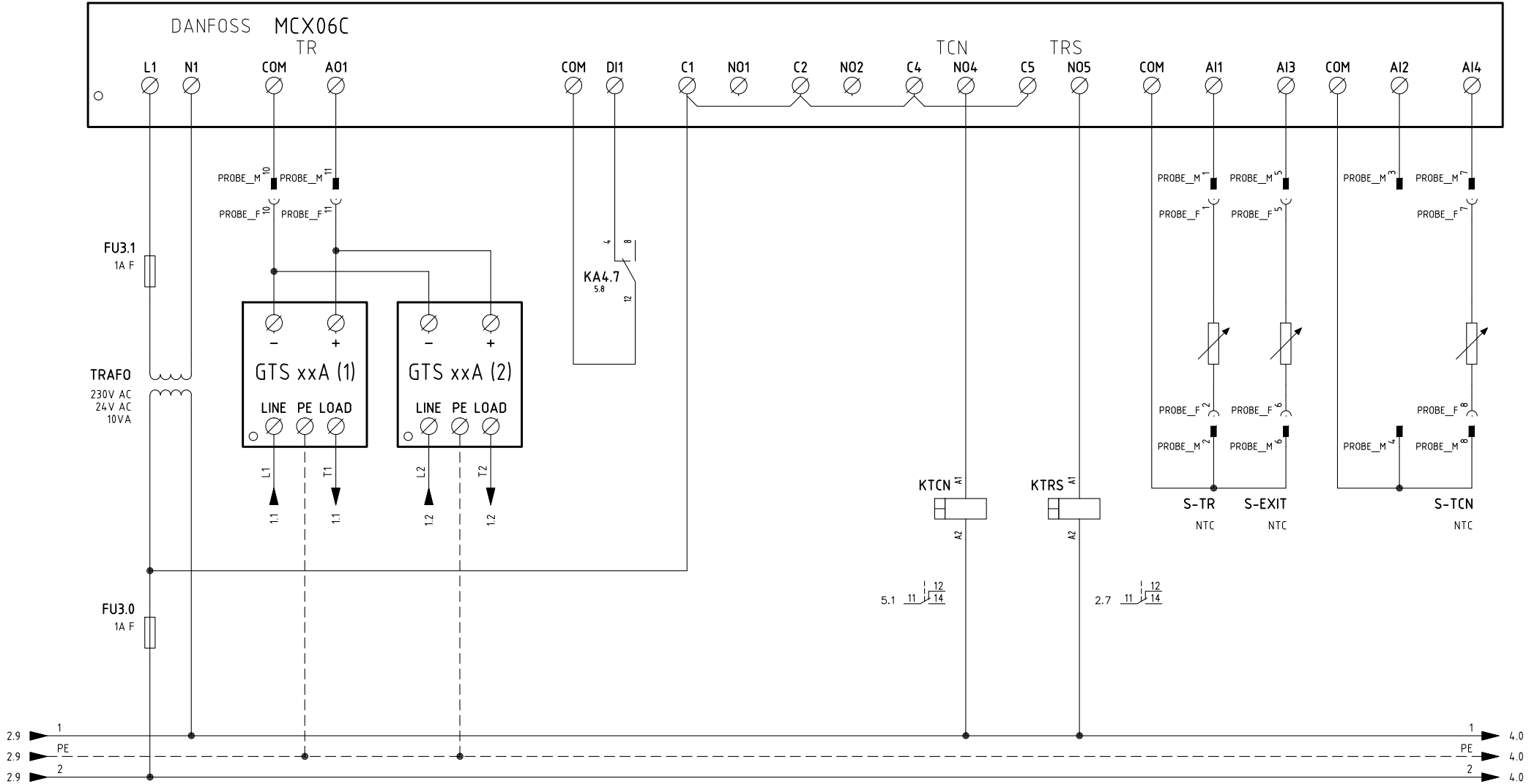


(x)
INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕН ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

					Impianto <i>TIPI/TYPES PBY70/÷/PBY520 MODELLO/MODEL H-.MD.x.xx.A. EA</i>	Ordine		Data	12/07/2012	PREC. /	FOGLIO 1
								Revisione	02		
02	ADDED KA33 CONTACT	29/05/14	U. PINTON			Esecutore U. PINTON	Controllato S. MARCHETTI	Dis. N. 07 - 518		SEGUE 2	TOTALE 12
01	MODIFIED MCX06C CONNECTION	05/02/13	U. PINTON								
REV.	MODIFICA	DATA	FIRME		Descrizione <i>VERSIONE CON LMV20 E REGOLAZIONE NAFTA WITH LMV20 AND OIL REGULATION VERSION</i>						



Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	1	2
Dis. N.	07 - 518	SEGUE	TOTALE
		3	12

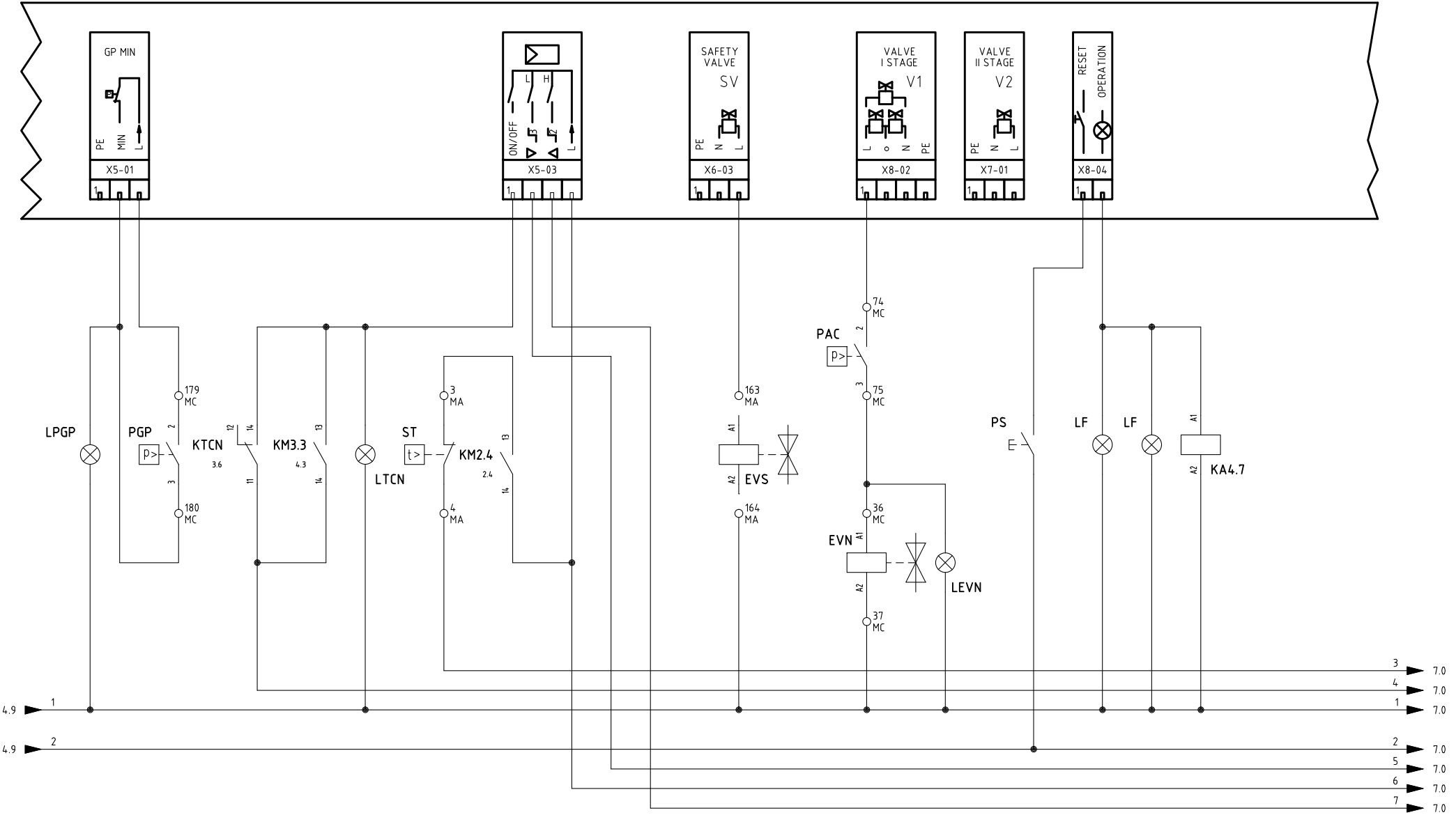


PROBE			
1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

BIANCO БЕЛЫЙ

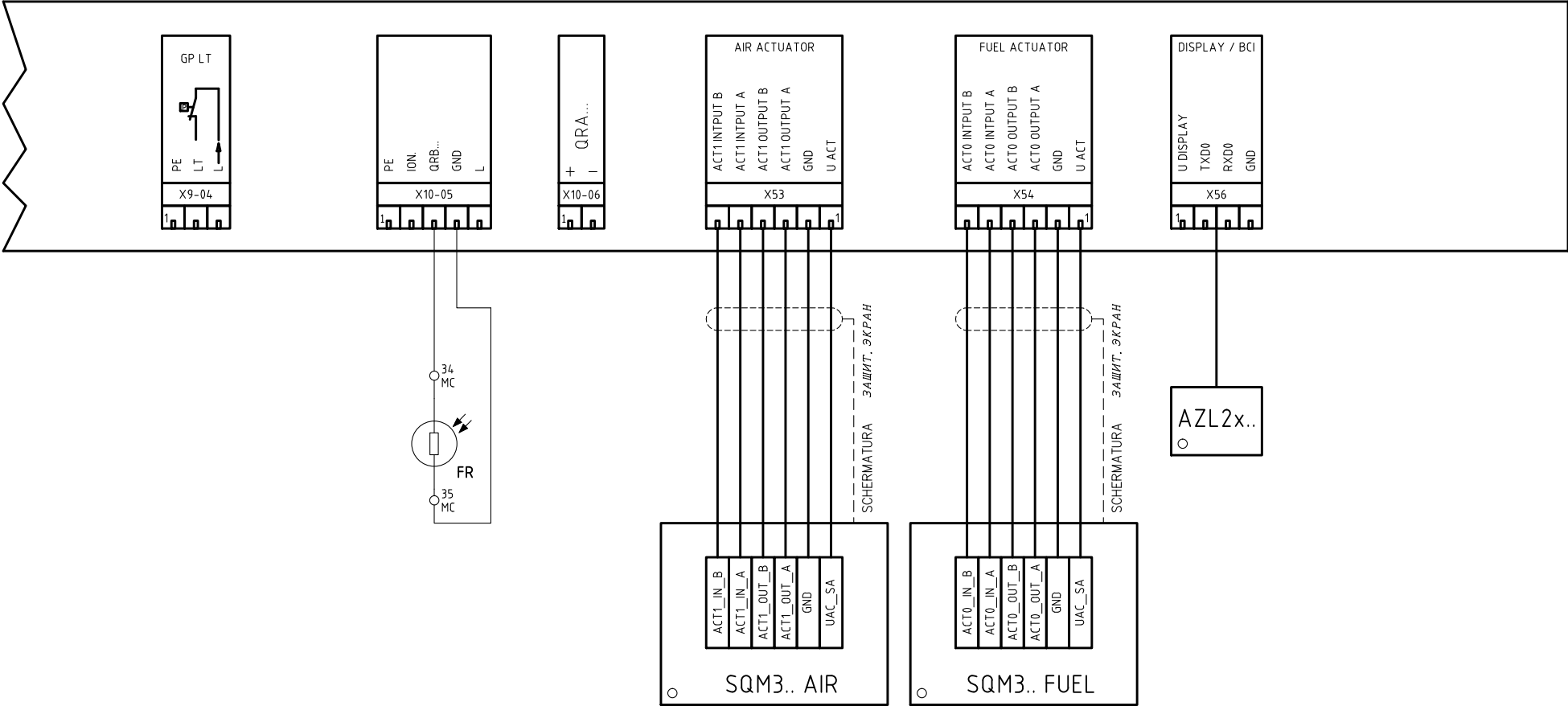
VISTA LATO COMPONENTI (SONDE)
КОМПОНЕНТЫ СБОКУ (ДАТЧИКОВ)

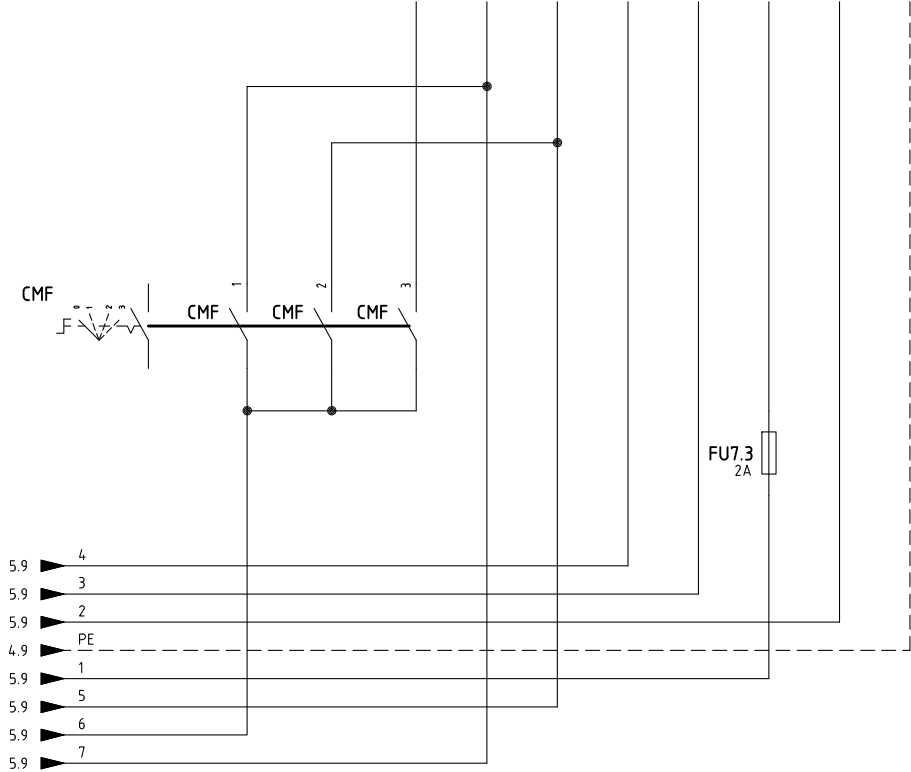
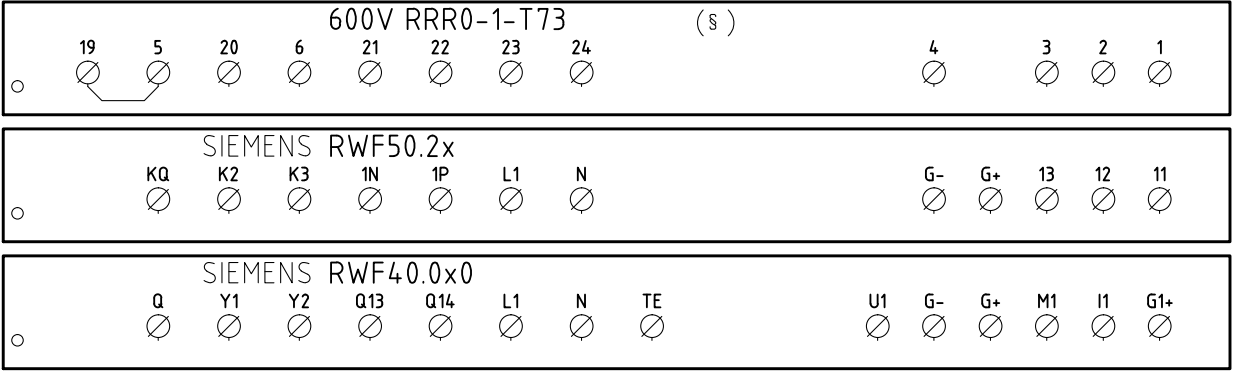
Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	2	3
Dis. N.	07 - 518	SEGUE	TOTALE
		4	12



	1
2.5	9
	5
	4
3.4	12
	8

Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	4	5
Dis. N.	07 - 518	SEQUE	TOTALE
		6	12





CONN. 7 PINS

L1 MARRONE

N BLU

B5 ROSSO

T6 NERO

T7 BIANCO

T8 ARANCIO

КОРИЧНЕВЫЙ

СИНИЙ

КРАСНЫЙ

ЧЕРНЫЙ

БЕЛЫЙ

ОРАНЖЕВЫЙ

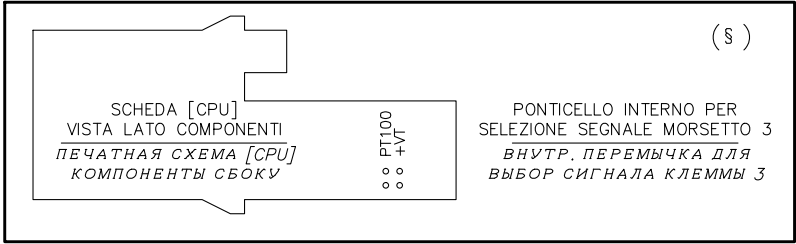
CAVO 7x0,75mmq

КАБЕЛЬ 7x0,75mmq

(xx)

ATTENZIONE COLLEGAMENTO SONDE CON CONNETTORE 7 POLI

ВНИМАНИЕ! ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКОВ С 7-МИ ПОЛЮСНЫМИ ШТЕКЕРАМИ



Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	6	7
Dis. N.	07 - 518	SEGUE	TOTALE
		8	12

(xx)

ATTENZIONE COLLEGAMENTO SONDE CON CONNETTORE 7 POLI

ВНИМАНИЕ! ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКОВ С 7-МИ ПОЛЮСНЫМИ ШТЕКЕРАМИ

600V RRR0-1-T73

PT100

3

PT100

3

+VT

(§)

3 = PT100

3 = +VT

PONTICELLO INTERNO PER SELEZIONE SEGNALE MORSETTO 3

ВНУТР. ПЕРЕМЫЧКА ДЛЯ ВЫБОР СИГНАЛА КЛЕММЫ 3

3 (PT100)

2

1

T6

T7

T8

PT100

100 OHM 0°C

2

1

T7

T8

TC

4

3 (+VT)

2

1

N

T6

T7

T8

mA

SD - 4÷20mA

2

1

T7

T8

V

SD - 0÷10V

3 (+VT)

2

1

T6

T7

T8

BIANCO WHITE

VERDE GREEN

MARRONE BROWN

GL

SD-PRESS

SIEMENS QBE...

RWF40.0x0

M1

G1+

T6

T8

SD-TEMP.

SD-TEMP. SIEMENS QAE2../QAC2../QAM2..

PT1000

1000 OHM 0°C

M1

I1

G1+

T6

T7

T8

PT100

100 OHM 0°C

M1

I1

T6

T7

TC

G-

G+

M1

I1

N

B5

T6

T7

mA

SD - 4÷20mA

U1

M1

L1

T6

V

SD - 0÷10V

U1

G-

G+

M1

L1

N

B5

T6

BIANCO WHITE

VERDE GREEN

MARRONE BROWN

GL

SD-PRESS

SIEMENS QBE...

RWF50.2x

13

11

T6

T8

SD-TEMP.

SD-TEMP. SIEMENS

PT1000

1000 OHM 0°C

13

12

11

T6

T7

T8

PT100

100 OHM 0°C

G-

G+

13

12

N

B5

T6

T7

mA

SD - 4÷20mA

13

11

T6

T8

V

SD - 0÷10V

G-

G+

13

11

N

B5

T6

T8

BIANCO WHITE

VERDE GREEN

MARRONE BROWN

GL

SD-PRESS

SIEMENS QBE... 0÷10V

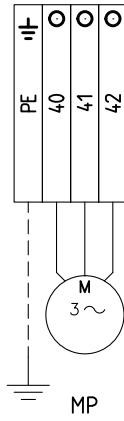
(#)

COLLEGAMENTO SOLO PER TRASDUTTORI PASSIVI

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТОЛЬКО ДЛЯ ПАССИВНОГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЯ

Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	7	8
Dis. N.	07 - 518	SEGUE	TOTALE
		9	12

QUADRO QG – MORSETTIERA MMP
MORSETTIERA MOTORE POMPA
КЛЕММНАЯ КОРОБКА КОТЛА ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА

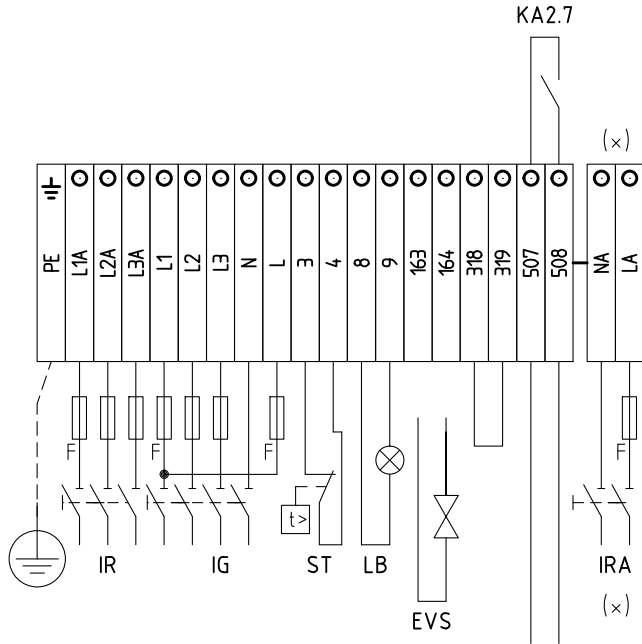


(x)
INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕНЫ ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

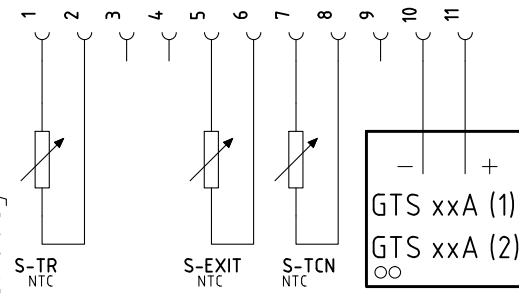
CATENA SICUREZZE
ЦЕПЬ ЗАЩИТ. ПРИБОРОВ
GUASTO CONTATTORE RESISTENZE
НЕПОЛАДКА КОНТАКТОРА РЕЗИСТОРОВ

(OPTIONAL)
(ОПЦИЯ)

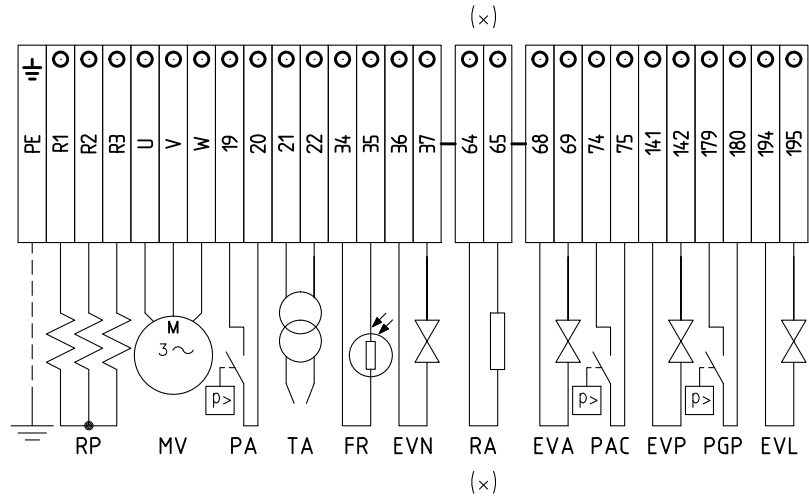
QUADRO QG – MORSETTIERA MA
MORSETTIERA ALIMENTAZIONE
КЛЕММНИК ПИТАНИЯ



QG – PROBE_F
CONNETTORE SONDE [MCX06C]
[MCX06C] РАЗЪЕМ ДАТЧИКОВ



QUADRO QG – MORSETTIERA MC
MORSETTIERA COMPONENTI BRUCIATORE
КЛЕММНИК КОМПОНЕНТОВ ГОРЕЛКИ



Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	8	9
Dis. N.	07 – 518	SEGUE	TOTALE
		10	12

(x)

(x)

(x)

(x)

Sigla / Item	Foglio / Sheet	Descrizione	Description
600V RRR0-1-T73	7	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)	МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ)
AZL2x..	6	INTERFACCIA UTENTE	ПОВЕРХНОСТЬ СТЫКА ПОТРЕБИТЕЛЯ
CMF	7	COMMUT. MANUALE FUNZ. 0)FERMO 1)ALTA FIAMMA 2)BASSA FIAMMA 3)AUTOMATICO	РУЧНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РАБОТЫ 0)НЕ РАБ. 1)БОЛЬШОЕ ПЛАМЯ 2)МАЛОЕ ПЛАМЯ 3)АВТОМАТ
EVA	4	ELETTROVALVOLA ARIA COMPRESSA	ЭЛЕКТРОКЛАПАН СЖАТОГО ВОЗДУХА
EVL	2	ELETTROVALVOLA LAVAGGIO LANCIA	ЭЛЕКТРОКЛАПАН ПРОМЫВКИ ФУРМЫ
EVN	5	ELETTROVALVOLA NAFTA	МАЗУТНЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН
EVP	4	ELETTROVALVOLA PILOTA GAS	ГАЗОВЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН ЗАПАЛЬНИКА
EVS	5	ELETTROVALVOLA GAS DI SICUREZZA (OPTIONAL)	ГАЗОВЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОКЛАПАН (ОПЦИЯ)
FR	6	FOTORESISTENZA RILEVAZIONE FIAMMA	КОНТРОЛЬНЫЙ ФОТОРЕЗИСТОР ПЛАМЕНИ
FU1.0	1	FUSIBILE DI LINEA	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ
FU1.0A	1	FUSIBILE LINEA RESISTENZE AUSILIARIE	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ
FU1.1	1	FUSIBILI LINEA PRERISCALDATORE RP	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ RP
FU1.2	1	FUSIBILI LINEA MOTORE VENTILATORE	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
FU1.3	1	FUSIBILI LINEA POMPA	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ ЛИНИИ НАСОСА
FU1.4	1	FUSIBILE LINEA AUSILIARI	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
FU1.5	1	FUSIBILE LINEA AUSILIARI	ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
FU3.0	3	FUSIBILE AUSILIARIO	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
FU3.1	3	FUSIBILE AUSILIARIO	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЛАВКИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
FU7.3	7	FUSIBILE	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
GTS xxA (1)	3	TIRISTORE	ТИРИСТОРНЫЕ
GTS xxA (2)	3	TIRISTORE	ТИРИСТОРНЫЕ
IB	1	INTERRUTTORE LINEA BRUCIATORE	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ ГОРЕЛКИ
IL	1	INTERRUTTORE LINEA AUSILIARI	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
IP	2	INTERRUTTORE POMPA NAFTA	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАЗУТНОГО НАСОСА
IR	1	INTERRUTTORE LINEA RESISTENZE PRERISCALDATORE	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЛИНИИ СОПРОТИВЛЕНИЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ
IRA	1	INTERRUTTORE RESISTENZE AUSILIARIE	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ
IRAUx.	1	INTERRUTTORE RESISTENZE AUSILIARIE	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ СОПРОТИВЛЕНИЙ
KA2.7	2	RELE' AUSILIARIO SEGNALAZIONE GUASTO CONTATTORE RESISTENZE	ВСПОМ. РЕЛЕ СИГН НЕИСПРАВНОСТИ КОНТАКТОРА РЕЗИСТОРОВ
KA4.7	5	RELE' AUSILIARIO	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ
KM2.4	2	CONTATTORE MOTORE POMPA NAFTA	СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ МАЗУТНОГО НАСОСА
KM2.8	2	CONTATTORE RESISTENZE PRERISCALDATORE [RP]	СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ СОПРОТИВЛЕНИЙ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ[RP]
KM3.3	4	CONTATTORE MOTORE VENTILATORE	СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
KT2.5	2	RELE' TEMPORIZZATORE	РЕЛЕ ТАЙМЕРА
KTCN	3	RELE' AUSILIARIO CONSENSO NAFTA	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ ТЕРМОСТАТ МАЗУТА
KTRS	3	RELE' AUSILIARIO TERMOSTATO DI SICUREZZA	ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ РЕЛЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ТЕРМОСТАТ
LB	4	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO BRUCIATORE	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ГОРЕЛКИ
LEVA	4	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVA]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ[EVA]
LEVN	5	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVN]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ[EVN]
LEVP	4	LAMPADA SEGNALAZIONE APERTURA [EVP]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ОТКРЫТИЯ[EVP]

(x)

INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI

УСТАНОВЛЕНЫ ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	9	10
Dis. N.	07 - 518	SEGUE	TOTALE
		11	12

(x)

Sigla / Item	Foglio / Sheet	Descrizione	Description
LF	5	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO BRUCIATORE	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ГОРЕЛКИ
LF	5	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO BRUCIATORE	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ГОРЕЛКИ
LMV20.100	4	APPARECCHIATURA DI COMANDO	АППАРАТУРА УПРАВЛЕНИЯ
LP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO POMPA	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ НАСОСА
LPAC	4	LAMPADA SEGNALAZIONE INTERVENTO PRESSOSTATO [PAC]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА СРАБАТЫВАНИЯ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ [PAC]
LPGP	5	LAMPADA SEGNALAZIONE PRESSOSTATO GAS PILOTA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА ЗАПАЛЬНИКА
LRP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE FUNZIONAMENTO PRERISCALDATORE [RP]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАБОТЫ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ [RP]
LT	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMICO MOTORE VENTILATORE	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
LTA	4	LAMPADA SEGNALAZIONE TRASFORMATORE DI ACCENSIONE	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА ЗАПАЛЬНОГО ТРАНСФОРМАТОРА
LTCN	5	LAMPADA SEGNALAZIONE CONSENSO [KTCN]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА РАЗРЕШИТЕЛЬНОГО СИГНАЛА [KTCN]
LTP	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMICO MOTORE POMPA	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ТЕРМОРЕЛЕ НАСОСА
LTRS	2	LAMPADA SEGNALAZIONE BLOCCO TERMOSTATO DI SICUREZZA [TRS]	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПОЧКА БЛОКИРОВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ТЕРМОСТАТА [TRS]
MCX06C	3	REGOLATORE TEMPERATURE NAFTA	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ МАЗУТА
MP	1	MOTORE POMPA NAFTA	ДВИГАТЕЛЬ НЕФТЯНОГО НАСОСА
MV	1	MOTORE VENTILATORE	ДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА
PA	4	PRESSOSTATO ARIA	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА
PAC	5	PRESSOSTATO ARIA DI POLVERIZZAZIONE	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ ТОПЛИВА
PGP	5	PRESSOSTATO PILOTA GAS	РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА ЗАПАЛЬНИКА
PS	5	PULSANTE SBLOCCO FIAMMA	КНОПКА СБРОСА БЛОКИРОВКИ ПЛАМЕНИ
PT100	8	SONDA DI TEMPERATURA	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК
RA	1	RESISTENZE AUSILIARIE	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ СОПРОТИВЛЕНИЯ
RP	1	RESISTENZE PRERISCALDATORE NAFTA	СОПРОТИВЛЕНИЯ МАЗУТНОГО ПОДОГРЕВАТЕЛЯ
RWF40.0x0	7	REGOLATORE MODULANTE	МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР
RWF50.2x	7	REGOLATORE MODULANTE (ALTERNATIVO)	МОДУЛИРУЮЩИЙ РЕГУЛЯТОР (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ)
S-EXIT	3	SONDA TEMPERATURA USCITA BARILOTTO	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ НА ВЫХОДЕ ИЗ БАЧКА
S-TCN	3	SONDA TEMPERATURA CONSENSO NAFTA	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ГОТОВНОСТИ МАЗУТА
S-TR	3	SONDA TEMPERATURA RESISTENZE	ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ ТЭНОВ
SD-PRESS	8	SONDA DI PRESSIONE	ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ
SD-TEMP.	8	SONDA DI TEMPERATURA	ТЕМПЕРАТУРНЫЙ ДАТЧИК
SD - 0÷ 10V	8	TRASDUTTORE USCITA IN TENSIONE	ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ С ВЫХОДОМ НАПРЯЖЕНИЯ
SD - 4÷ 20mA	8	TRASDUTTORE USCITA IN CORRENTE	ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ С ТОКОВЫМ ВЫХОДОМ
SQM3.. AIR	6	SERVOCOMANDO SERRANDA ARIA	СЕРВОПРИВОД ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ
SQM3.. FUEL	6	SERVOCOMANDO COMBUSTIBILE	ПРИВОД ТОПЛИВА
ST	5	SERIE TERMOSTATI/PRESSOSTATI	РЯД ТЕРМОСТАТОВ/РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ
TA	4	TRASFORMATORE DI ACCENSIONE	ЗАПАЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР
TC	8	TERMOCOPPIA	ТЕРМОПАРА
TP	1	TERMICO MOTORE POMPA	ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ НАСОСА
TRAFO	3	TRASFORMATORE AUSILIARIO	ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ТРАНСФОРМАТОР
TV	1	TERMICO MOTORE VENTILATORE	ТЕРМОРЕЛЕ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА

(x)

INSTALLATO SOLO SU ALCUNE VERSIONI
УСТАНОВЛЕНЫ ТОЛЬКО НА НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЯХ

Data	12/07/2012	PREC.	FOGLIO
Revisione	02	10	11
Dis. N.	07 - 518	SEQUE	TOTALE
		12	12

X03-03

X03-05

X06-03

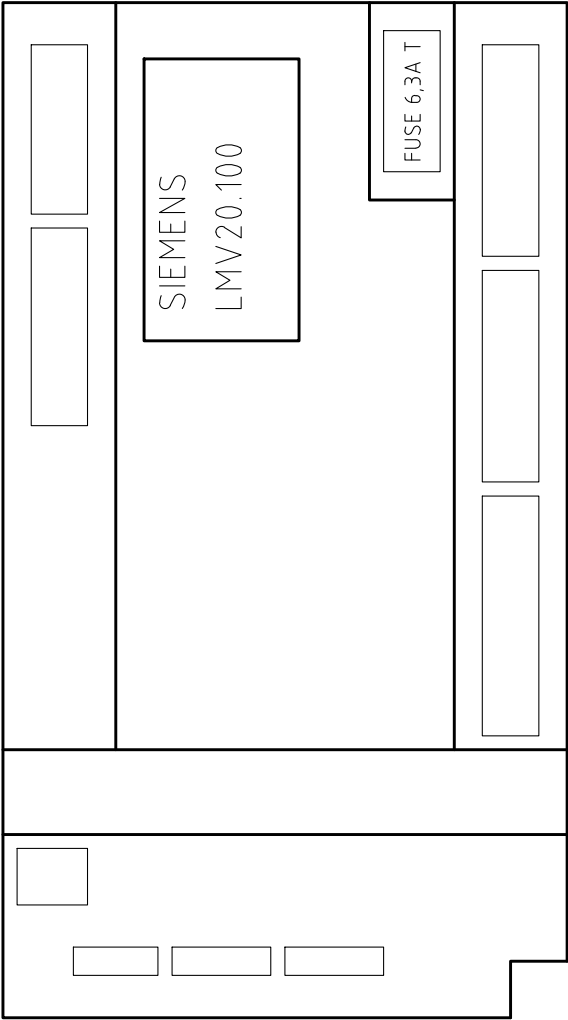
X04-02

FREE

X09-04

X05-01

X56



X03-04

X07-01

X08-02

X08-04

X05-03

X03-02

X10-06

X10-05

FREE

4321

COM X92
RESERVE

654321

X54

654321

X53